



CITTA' DI TORINO



## Torino & Roma: poeti e autori “periferici”

“**Torino capitale mondiale del libro con Roma**” è stata la circostanza felice che ha originato il volume *Torino & Roma: poeti e autori “periferici”* (Roma, Cofine, 2006). Lo scopo è di far emergere (o evitare che cadano nell’oblio) alcuni poeti e autori minori che hanno vissuto nelle due città.

La canzone popolare piemontese e quella romana, in attesa di una più decisa opera di valorizzazione, costituiscono la prima parte del volume, con autori in piemontese del Sette-Ottocento (Ignazio Isler, Angelo Brofferio) ed una breve storia della canzone romana dalle origini a Romolo Balzani.

La seconda parte, che si apre con un insolito Vittorio Alfieri poeta in piemontese a Roma, è riservata a figure di secondo piano del Novecento meritevoli di attenzione e di rilettura: Filippo Tartùfari, Luigi Olivero, Mario Lattes, Vincenzo Luciani.

Alla presentazione del volume, in programma il 22 novembre 2006 presso la Biblioteca civica Cesare Pavese, partecipano, oltre al curatore, Piera Costantino (Biblioteca comunale “G. Rodari” di Roma), Giorgio Barberi Squarotti (Fondazione Mario Lattes), Albina Malerba (Centro studi piemontesi) e Paolo Messina (direttore delle Biblioteche civiche torinesi).

Sono previste letture, a cura di Giancarla Pinaffo e Vincenzo Luciani, e canti della tradizione piemontese, a cura del coro torinese “Le vos grise ’n libertà” diretto dal maestro G. Enrico Ferraris.

### GLI AUTORI

- **Ignazio Isler** (Torino 1702-17..)

Poeta dialettale piemontese vissuto nel XVIII secolo. Figlio di genitori svizzeri, nacque a Torino nel 1702 e qui visse e si dedicò allo studio delle lettere e della musica.

In età adulta fu ammesso all'ordine regolare dei Trinitari calzati nel convento di S. Maria delle Grazie, denominato della Crocetta. Intorno al 1750 divenne ministro provinciale dei Trinitari calzati d'Italia, e mantenne questa nomina fino alla sua morte. Scrisse fra il 1730 e il 1766 la gran quantità di canzoni popolari che probabilmente egli stesso musicò. In una cinquantina di canzoni in torinese ci presenta una corte di personaggi popolari in vivacissimi tratti realistici, spesso sconfinanti nel caricaturale.

- **Filippo Tartùfari** (Roma 1884 - Torino 1956)

Figlio della scrittrice romana Clarice Gonzy Tartùfari, si trasferì a Torino dopo la laurea in ingegneria matematica pura ed elettrochimica.

Pubblicò in romanesco, su Torino, diverse raccolte poetiche perlopiù in sonetti, contrariamente a Luigi Olivero, redattore del "Messaggero" e corrispondente dalle Camere, che invece scrisse in torinese su Roma.

Le poesie di Tartùfari sono improntate ad un'ironia bonaria e ad un'umanità indulgente.

Tartùfari fu anche un valente alpinista e membro del Circolo degli artisti. Ebbe la collaborazione pittorica di Felice Vellan che ne illustrò alcuni libri. Fu sodale del poeta torinese Nino Costa, conobbe Trilussa e Benedetto Croce.

I suoi libri: *Pietro Micca cantato da un poeta romanesco*. Torino, La palatina, 1942; *Pietro Micca ('na scampagnata a Superga*, 6a serie di "Romoleto a Torino"). Torino, Associazione Pietro Micca, 1942; *Du' risate e un sospiro*. Torino, Fiorini, 1946; *Er cappio ar collo*. Torino, Petrini, 1947; *La tampa del Circolo degli artisti*. Torino, Casanova, 1948; *Torino bella (le piazze)*. Torino, Rattero, 1951; *Un bottegaio poeta a Torino*. Torino, Rattero, 1952; *Un gomitolo d'oro*. Torino, Rattero, 1955 con cui si rifà, nelle titolazioni, ai romanzi e alle commedie materne; *Quadretti senza cornice*. Torino, Rattero, 1955; *Torino in romanesco (impressioni)*. Torino, Rattero, 1956.

- **Mario Lattes** (Torino 1923-2001)

Scrittore, editore, pittore. Fu uomo ed artista di grande rigore morale. Libero de Libero lo definì "spirito recalcitrante e scomodo". Ebreo, subì insieme alla sua famiglia le persecuzioni razziali, che prima ostacolarono l'attività editoriale del nonno, poi portarono alla confisca dei beni dell'azienda e infine indussero il nipote Mario alla fuga a Roma.

Scrisse i romanzi: *Il borghese di ventura*. Torino, Einaudi, 1975; *L'incendio del Regio*. Torino, Einaudi, 1976; *L'amore è niente*. Torino, La Rosa, 1985; *Il castello d'acqua*. Torino, Arago, 2004 (uscito postumo).

Fu fondatore della rivista "Galleria" (divenuta poi "Questioni").

Come valente pittore partecipò a rassegne come le Quadriennali di Roma del 1948, 1959 e 1965 e la Biennale di Venezia del 1958.

La sua casa editrice pubblica attualmente testi scolastici.

La Fondazione Lattes ([www.fondazionemariolattes.it](http://www.fondazionemariolattes.it)) nata nel 2002 per volontà degli eredi di Mario Lattes, si occupa di promuovere la conoscenza dell'intera produzione di questo importante artista ed animatore culturale.

- **Luigi Olivero** (Villastellone 1909 - Roma 1996)

Nacque a Villastellone nel 1909. Visse per lungo tempo a Roma lavorando come giornalista, scrittore e polemista. Grazie alla sua professione ebbe l'opportunità di viaggiare attraverso l'Europa venendo in contatto con le diverse culture, e ciò lo portò ad esprimere nei suoi scritti una cultura poetica anti-provinciale i cui pilastri sono D'Annunzio e Campana, la tradizione simbolista, Lorca e i poeti post simbolisti.

La sua opera poetica in dialetto piemontese è contenuta nei seguenti volumi: *Roma andalusa*. Moretta di Cuneo, Calandri, 1947; *Sent poesie*. Milano, La sorgente, 1952; *Ij faunèt*. Roma, Il delfino, 1955; *Epicèdion dij mè dodes gat mòrt*. Genova, Liguria, 1959; *Rondò dle masche*. Roma, L'Alcyone, 1971; l'antologia riepilogativa *Romanzie* presentata da Giovanni Tesio. Torino, Centro studi piemontesi, 1983.

• **Vincenzo Luciani** (Ischitella 1946 - )

Vincenzo Luciani è nato nel 1946 a Ischitella nel Gargano. Emigrato giovanissimo in Umbria, si è poi trasferito a Torino, dove è stato consigliere comunale e infine a Roma, dove risiede dal 1975. Dal 1987 dirige il giornale di quartiere "Abitare a". È fondatore della rivista di poesia "Periferie" e dell'omonima associazione culturale. Ha fondato e dirige con Michele Serra il Centro di documentazione della poesia dialettale "Vincenzo Scarpellino".

Ha pubblicato la raccolta di poesie in italiano *Il paese e Torino*. Roma, Salemi, 1985; *Vocabolario ischitellano*. Roma, Cofine, 1994; *Ischitella* (guida storica, proverbi, detti, soprannomi e vocabolario). Roma, Cofine, 1995; nel 1996 ha curato il volume *Poesie e canzoni ischitellane* e autoprodotta in 100 copie *I frutti cirve* (poesie in dialetto ischitellano), nel 2001 è uscita la sua raccolta *Frutte cirve e amature*. Roma, Salemi; infine nel 2005 ha pubblicato *Tor tre teste ed altre poesie (1058-2005)*.

*La bibliografia dei singoli autori comprende sia i titoli a disposizione presso le Biblioteche civiche torinesi sia titoli non presenti in catalogo ma utili per un percorso di approfondimento.*

*I volumi qui posseduti possono essere letti e presi in prestito presso la Biblioteca civica Centrale di via della Cittadella 5 e le altre sedi del Sistema bibliotecario urbano.*

## Ignazio Isler

La **distinta** relazione dell'assedio della città di Alessandria, 1745-1746. – Alessandria : Edizioni dell'Orso, c1981 . – 75 p. : ill. ; 24 cm. – Attribuito a Ignazio Isler. – Trascrizione del testo e versione italiana a fronte di Rosanna Dondo

**Isler, Ignazio**

Canson neuva d'un giovo ch'as lamenta d'esse fait fra. – Turin : d'la stamparia Appian N. 49, [18..]. – 4 p. ; 16 cm

**Isler, Ignazio**

Canson neuva de doi vej annamora d'na fia. – Torino : dalla Stamperia Appiano Contrada Tilsin porta 49, [18..]. – 4 p. ; 16 cm

**Isler, Ignazio**

Canson piemontèise ed padre Ignazio Isler / soasie e rangia per cant e piano da Alfredo Nicola. – Spartito. – Turin : A l'ansegna dij Brande, 1960. – 36 p. ; 30 cm. – (Colan-a musical dij Brande ; 41)

**Isler, Ignazio**

Esecusion dl testament de Giaco Tros. – [S.l. : s.n.], [18..] - 4 p. ; 16 cm. – Testo in dialetto piemontese

**Isler, Ignazio**

Poesie piemontesi / Ignazio Isler. – 6. ed. compita secondo l'originale dell'autore. – Torino : Canfari, 1848. – 216 p. ; 14 cm

**Isler, Ignazio**

Poesie piemontesi / del p. Ignazio Isler. – 7. ed. completa coll'aggiunta di alcune favole morali. – Torino : Bellardi, Appiotti e Giorsini, 1871. – 224 p. ; 14 cm

CIVICA CENTRALE: 265.G.4, 265.G.4/I

**Isler, Ignazio**

Poesie piemontesi del p. Ignazio Isler già ministro provinciale de' canonici regolari d'Italia e celebre poeta nel dialetto piemontese. – Seconda edizione compita secondo l'originale dell'autore. – Torino : dalla stamperia d'Ignazio Soffietti, 1807. – VI, P. 3-[210] ; 12°

**Isler, Ignazio**

Poesie piemontesi del p. Ignazio Isler trinitario della Crocetta presso Torino. – Terza edizione compita secondo l'originale dell'autore. – Torino : dalla stamperia Soffietti contrada della Dora num. 30, 1811. – VIII , 208 p. ; 12°

**Isler, Ignazio**

Il testamento di Giacomo Tros / di Ignazio Isler. – Torino : Arnaldi, 1871. – P. 150-160 : ill. ; 14 cm. – Estr. da: "Almanacco Nazionale", 1871. – Illustrato da Giuseppe Balbiani

**Isler, Ignazio**

Tutte le canzoni e poesie piemontesi / Ignazio Isler ; edizione integrale con tre inediti, criticamente rielaborata sulle precedenti e sugli antichi manoscritti, totalmente ritrascritta nella moderna grafia piemontese e presentata da un saggio critico-bibliografico di Luigi Olivero ; commenti, note critiche ed esplicative, glossario e versioni in lingua italiana di Andrea Viglongo ; disegni fuori testo di Felice Vellan ; tavole in nero di Giovanni Michele Graneri ; in nero ed a colori e sovracoperta a colori di Pietro Domenico Olivero. – Torino : Viglongo, 1968. – 431 p., 18 c. di tav. : ill., mus. ; 24 cm

CIVICA CENTRALE: 265.A.22, 287.B.57

DECENTRATE: P 851 ISL (VILLA AMORETTI, CASCINA MARCHESA, L. CARLUCCIO, A. GEISSER, FALCHERA, REGIO PARCO, D. REBAUDENGO, F. COGNASSO)

## Filippo Tartùfari (Roma 1884 - Torino 1956)

**Tartùfari, Filippo**

Un bottegaio poeta a Torino / Filippo Tartùfari. – Torino : Rattero, 1952. – 235 p. : ill. ; 18 cm

CIVICA CENTRALE: 217.F.6

**Tartùfari, Filippo**

Er cappio ar collo : sonetti romaneschi / Filippo Tartùfari ; prefazione di Vittorio Clemente su: Spiriti e forme della poesia romanesca. – Torino : Petrini, 1947. – 151 p., 1 c. di tav. : ritr. ; 18 cm

CIVICA CENTRALE: 194.F.2

**Tartùfari, Filippo**

Du' risate e un sospiro : sonetti romaneschi / Filippo Tartùfari ; illustrazioni [di] Felice Vellan. – Torino : Fiorini, 1946. – 150 p. : ill. ; 18 cm

**Tartùfari, Filippo**

Un gomitolo d'oro / Filippo Tartùfari ; illustrazioni di Felice Vellan. – Torino : Rattero, 1955. – VII, 135 p. : ill. ; 19 cm

CIVICA CENTRALE: 54.LD.35

**Tartùfari, Filippo**

L'inno d'Italia / Filippo Tartùfari. – Torino : a spese dell'autore, [19..]. – 1 c. ripieg. ; 23 cm

**Tartùfari, Filippo**

Montagna mia : sonetti romaneschi / Filippo Tartùfari ; con illustrazioni di Felice Vellan. – Torino : Casanova, 1949. – 45 p. : ill. ; 22 cm

**Tartùfari, Filippo**

Pietro Micca ('na scampagnata a Superga) : sonetti romaneschi / F. Tartùfari ; schizzi [di] Felice Vellan ; prefazione di Nino Costa. – Torino : Associazione Pietro Micca, 1942. – 31 p. : ill. ; 25 cm

CIVICA CENTRALE: 255.LC.28

**Tartùfari, Filippo**

Pietro Micca cantato da un poeta romanesco : recensioni / [Filippo Tartùfari]. – Torino : La palatina, 1942. – 6 p. : ill. ; 24 cm

**Tartùfari, Filippo**

Quadretti senza cornice / Filippo Tartùfari ; con illustrazioni di Felice Vellan. – Torino : Rattero, 1955. – p. 192 : ill. ; 21 cm

CIVICA CENTRALE: 217.D.50

**Tartùfari, Filippo**

Rapsodia torinese / Filippo Tartùfari ; schizzi [di] Felice Vellan. – Torino : Roggero e Tortia, [1954]. – 4 p. : ill. ; 21 cm

**Tartùfari, Filippo**

La tampa del Circolo degli artisti di Torino / Filippo Tartùfari ; con illustrazioni di Felice Vellan ; cicalata proemiale di Arrigo Frusta. – Torino : Casanova, 1948. – 29 p. : ill. ; 22 cm

CIVICA CENTRALE: 254.C.29, 273.LC.18

**Tartùfari, Filippo**

Torino bella : le piazze : sonetti romaneschi / Filippo Tartùfari ; con illustrazioni di Felice Vellan. – Torino : Rattero, 1951. – 47 p., 15 c. di tav. : ill. ; 34 cm

CIVICA CENTRALE: 253.B.37

**Tartùfari, Filippo**

Torino in romanesco : impressioni / Filippo Tartùfari ; con disegni [di] Felice Vellan. – Torino : Rattero, 1956. – 49 p. : ill. ; 35 cm

CIVICA CENTRALE: 185.LC.223

## Mario Lattes (Torino 1923-2001)

**Lattes, Mario**

L'amore è niente / Mario Lattes ; postfazione di Giovanni Tesio. – Torino : La rosa, 1985. – 100 p. ; 20 cm. – (La rosa ; 32)

CIVICA CENTRALE: 321.G.72

**Lattes, Mario**

L'antisemitismo : conversazione tenuta il 3 febbraio 1958 / Mario Lattes. – Torino : SAN, 1958. – 7 p. ; 25 cm

**Lattes, Mario**

Il borghese di ventura / Mario Lattes. – Torino : Einaudi, 1975. – 146 p. ; 20 cm. – (I coralli ; 305)

**Lattes, Mario**

Il castello d'acqua / Mario Lattes ; postfazione di Giovanni Tesio. – Torino : Aragno, 2004. – 253 p. ; 20 cm. – (Passages ; 18)

**Lattes, Mario**

Fine d'anno / Mario Lattes. – Torino : Bona, 1972. – 14 c. : ill. ; 18 cm

**Lattes, Mario**

Il ghetto di Varsavia / Mario Lattes ; rel. Valter Maturi. – Tesi datt. – Torino : Università degli studi, a.a. 1959-1960. – 2 v. ; 30 cm. – Facoltà di filosofia

**Lattes, Mario**

L'incendio del Regio / Mario Lattes. – Torino : Einaudi, 1976. – 149 p. ; 20 cm. – (I coralli ; 312)

**Lattes, Mario**

Lattes : dal 20 ottobre al 5 novembre 1970 / Mario Lattes. – Roma : Galleria don Chisciotte, 1970. – 1 v. : ill. ; 23 cm. – Catalogo della mostra tenutasi a Roma

**Lattes, Mario**

Lattes : 31 maggio-18 giugno 1971 : 106a mostra / Mario Lattes. – [S.l.] : Galleria d'arte 32, 1971. – 1 v. ill. ; 21 cm. – Catalogo della mostra tenutasi a Milano

**Lattes, Mario**

Mario Lattes / Mario Lattes ; testo di Albino Galvano. – Firenze : Galleria numero, 1955. – 1 c. ripieg. : ill. ; 15 cm. – Invito alla mostra tenutasi a Firenze dal 31 marzo al 13 aprile 1955

**Lattes, Mario**

Mario Lattes : figure, teatrini e marionette. – [S.l.] : Lattes, 2005. – 131 p. : ill. ; 22x24 cm. – Catalogo della mostra tenutasi a Cuneo nel 2005

**Lattes, Mario**

Mario Lattes : Galleria don Chisciotte. – Torino : Bona, 1988. – 11 c. : in gran parte ill. ; 31 cm. – Catalogo della mostra tenutasi a Roma nel 1988

**Lattes, Mario**

Mario Lattes : 7-25 maggio 1988 / Mario Lattes ; testo di Vittorio Sgarbi. – Torino : Galleria Davico, 1988. – 8 c. : ill. ; 23 cm

**Lattes, Mario**

Mario Lattes : settembre-ottobre 1992 / Mario Lattes. – Torino : Bona, 1992. – 1 v. : ill. ; 24 cm. – Catalogo della mostra tenutasi a Bologna nel 1992

**Lattes, Mario**

Le notti nere / di Mario Lattes. – Torino : Lattes, 1958. – 139 p. ; 20 cm. – (Collana di Questioni ; 1)  
CIVICA CENTRALE: 104.E.83

**Lattes, Mario**

Poesie a cinque disegni / Mario Lattes. – Milano : Fiumara, 1949. – 5 p., 5 c. di tav. ; 36 cm

**Lattes, Mario**

La stanza dei giochi : romanzo / Mario Lattes. – Milano : Ceschina, 1959. – 145 p. ; 19 cm. – (Il sagittario ; 17)

## Luigi Olivero (Villastellone 1909 - Roma 1996)

**Franzero, Carlo Maria**

Lettera d'amore / Carlo Maria Franzero ; introduzione di Luigi Olivero. – Roma : Il delfino, 1955. – 121 p. ; 17 cm

**Franzero, Carlo Maria**

La vita e i tempi di Cleopatra / Carlo Maria Franzero ; traduzione di Luigi Olivero. – Milano : Mursia : APE Corticelli, 1958. – 385 p., 8 c. di tav. : ill. ; 22 cm. – (Sirio ; 7)

**Ghibaudò, Calisto**

Noi soma Alpin : poesie piemontèise / Calisto Ghibaudò ; con un sonet autografo e na letera d'introduccion ed Luigi Olivero ; cuvertin-a e disegni ed Gabriele Cena. – Borgo S. Dalmazzo (CN) : Istituto grafico Bertello, 1955. – 136 p. : ill. ; 24 cm

**Ludwig, Emil**

Barbari e musicisti : chi sono questi tedeschi? / Emil Ludwig ; traduzione di Luigi Olivero. – Torino : Viglongo, 1946. – 92 p. ; 20 cm. – (Cultura sociale ; 3)

**Olivero, Luigi**

Adamo ed Eva in America : alla vigilia del secondo diluvio universale / Luigi Olivero. – Roma : Atlantica, 1946. – 294 p. ; 20 cm

CIVICA CENTRALE: 201.F.12

**Olivero, Luigi**

Babilonia stellata : gioventù americana d'oggi / Luigi Olivero. – Milano : Ceschina, 1941. – 253 p. ; 21 cm

**Olivero, Luigi**

Epicèdion dij mè dodes gat mòrt. – Genova : Liguria, 1963. – 15 p. ; 21 cm

CIVICA CENTRALE: 152.LF.1

**Olivero, Luigi**

Ij faunèt : choix de poésies piémontaises / Luigi Olivero ; préface d'Alex Alexis. – 3. ed. – Roma : Il delfino, 1955. – 305 p. : ill. ; 17 cm

**Olivero, Luigi**

Il fenomeno etnico letterario Filippo Tartùfari. – Torino : [s.n.], 1946. – 1 v. ; 21 cm. – Estr. da: "El Tox"

**Olivero, Luigi**

Giovanni Papini non è l'avvocato del diavolo / Luigi Olivero. – Roma : La carovana, 1954. – 14 p. : 1 tav. ; ill. ; 23 cm

**Olivero, Luigi**

Roma andalusa : poesie piemontèise / Luigi Olivero ; con una letera 'd Gabriellino D'Annunzio e 25 disegn artistich ed Giuseppe Macrì. – Moretta : Calandri, 1947. – 53 p. : ill. ; 20 cm

**Olivero, Luigi**

Romanziè : poesie in piemontese / Luigi Olivero ; presentazione di Giovanni Tesio. – Torino : Centro studi piemontesi, 1983. – XIV, 170 p. ; 22 cm. – (Collana di letteratura piemontese moderna. N.S ; 4)

CIVICA CENTRALE: 265.C.43

DECENTRATE: P 851.9 OLI (C. PAVESE)

**Olivero, Luigi**

Rondò dle masche : rondò delle magalde / prefazione-intervista e note di Icilio Petrone ; un autografo sonetto inedito di Nino Costa. – 2. ed. – Roma : L'Alcyone, 1972. – 175 p. : ill. ; 22 cm. – (Euvre piemontèise complete 'd Luigi Olivero ; 12)

CIVICA CENTRALE: 257.E.76

**Olivero, Luigi**

Saggi sul D'Annunzio / Luigi Olivero. – Genova : Liguria, [19..]. – 30 p. ; 21 cm

**Olivero, Luigi**

Sent poesie / Luigi Olivero. – Milano : La sorgente, 1952. – 1 v. ; 22 cm

**Olivero, Luigi**

Turchia senza harem / Luigi Olivero. – Roma : De Luigi, 1945. – 131 p. ; 23 cm. – (Universale De Luigi. Attualità ; 1)

CIVICA CENTRALE: 247.D.11

**Ronco, Umberto Luigi**

November violagiaun : liriche piemontèise / Umberto Luigi Ronco ; con le tradussion italian-e dl'autor e una presassion polemica 'd Luigi Oliviero. – Roma : A l'ansegna d'el tor, 1962. – XXXII, 93 p. ; 17 cm. – (Colan-a dla naiade ; 1)

## Vincenzo Luciani (Ischitella 1946 - )

Il **grano**, il pane, la cruedda / a cura di Vincenzo Luciani. – Roma : Cofine, 2002. – 30 p. : ill. ; 21 cm

**Luciani, Vincenzo**

Ischitella / Vincenzo Luciani. – Roma : Cofine, 1995. – 1 v. ; 24 cm

**Luciani, Vincenzo**

Il paese e Torino / Vincenzo Luciani ; presentazione di Diego Novelli. – Torino : Salemi, 1984. – 45 p. ; 17 cm

**Luciani, Vincenzo**

Tor tre teste ed altre poesie 1968- 2005 ; Frutte cirve e ammaturre. – 2. ed. / Vincenzo Luciani. – Roma : Cofine, 2005. – 79 p. ; 21 cm

DECENTRATE: 851.92 LUC (C. PAVESE)

**Luciani, Vincenzo**

Vocabolario ischitellano / Vincenzo Luciani. – Roma : Cofine, 1994. – 64 p. ; 24 cm

La **regione** invisibile : poesia e dialetto nel Lazio : Tuscia meridionale e campagna romana nord-occidentale / [a cura di] Silvia Graziotti, Vincenzo Luciani ; presentazione di Ugo Vignuzzi. – Roma : Cofine, 2005. – 79 p. : ill. ; 21 cm. – (Quaderni del Centro di documentazione della poesia dialettale Vincenzo Scarpellino ; 5)